

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»
Бендерский политехнический филиал

Кафедра «Общеобразовательные и гуманитарные науки»

УТВЕРЖДАЮ
И.о. директора БПФ ГОУ «ПГУ им. Т.Г. Шевченко»
С.С.ИВАНОВА
(подпись, Ф.И.О.)

« 25 » 09 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Б1.В.ДВ.06.01 «ОФИЦИАЛЬНЫЙ (МОЛДАВСКИЙ) ЯЗЫК»

(по дисциплине)

На 2020-2021 учебный год

2.08.03.01 СТРОИТЕЛЬСТВО

(Код и наименование направления подготовки)

Профиль подготовки

«Промышленное и гражданское строительство»

«Теплогазоснабжение и вентиляция»

«Водоснабжение и водоотведение»

«Техническая эксплуатация объектов

жилищно-коммунального хозяйства и городской инфраструктуры»

«Производство строительных материалов, изделий и конструкций»

(наименование профиля подготовки)

квалификация (степень)

Бакалавр

Форма обучения:

очная

год набора 2020

(в комбинированной форме)

Бендеры, 2020

Рабочая программа дисциплины «**Официальный (молдавский) язык**» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 2.08.03.01 «Строительство» и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) для преподавания дисциплины по выбору по профилям подготовки: «Промышленное и гражданское строительство», «Теплогазоснабжение и вентиляция», «Техническая эксплуатация объектов жилищно-коммунального хозяйства и городской инфраструктуры», «Производство строительных материалов, изделий и конструкций», «Водоснабжение и водоотведение».

Составитель рабочей программы

ст. преподаватель кафедры

«Общеобразовательные и гуманитарные науки»



А.И. Ватаманюк

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры

«Общеобразовательные и гуманитарные науки»

« 21 » сентября 2020 г. протокол № 2

И.о. зав. кафедры – разработчика

« 21 » сентября 2020 г.



подпись

И.А. Лунгу

Согласовано:

И.о. зав. выпускающей кафедрой «Строительная инженерия и экономика»

« 22 » сентября 2020 г.



подпись

Н.В. Дмитриева

И.о. зав. выпускающей кафедрой «Инженерно-экологические системы»

« 22 » сентября 2020 г.



подпись

Т.И. Лохвинская

Зам. директора по УМР ВО



подпись

И.М. Руснак /

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью дисциплины является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения официального (молдавского) языка, как в повседневном, так и в профессиональном общении: умение достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными языковыми средствами в основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме), умение самостоятельно работать со специальной литературой на молдавском языке с целью получения профессиональной информации.

Задачи:

- развитие навыков чтения и письма;
- развитие навыков устной разговорно-бытовой речи
- развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия)
- знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности;
- развитие навыков восприятия звучащей речи;
- развитие основных навыков письма для публикаций и ведения переписки.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Официальный (молдавский) язык» относится к дисциплинам по выбору вариативной части основной образовательной программы.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК - 4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на официальных языках ПМР	ИДУК-4.1. Ведение деловой переписки на официальных языках ПМР ИДУК-4.2. Ведение делового разговора на официальных языках ПМР с соблюдением этики делового общения

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студента:

Семестр	Количество часов							Форма контроля
	Трудоем кость,		В том числе					
			Аудиторных				Самост. работы	
	з.е.	часы	Всего	Лекций	Практ ич. зан	Лаб. зан.		
I	3	108	50			50	58	Зачет с оценкой
Итого за I курс:	3	108	50	-		50	58	Зачет с оценкой

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			СР
			Лекц	ПЗ	ЛЗ	
1	Дезволтаря ворбирий.	22			10	12
2	Литература класикэ.	26			10	16
3	Литература контемпоранэ.	40			20	20
4	Лексик професионал	20			10	10
Итого:		108			50	58

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции – не предусмотрены.

Практические работы – не предусмотрены.

Лабораторные занятия

№ п/п	Наименование раздела	Объём часов	Темы лабораторных занятий	Учебно-наглядные пособия
	I		Капитолул I. Дезволтаря ворбирий (развитие речи)	
1		2	Сэ фачем куноштинцэ. Фамилия. Приетенул. Пронумеле.Артиколул.	Мануал, таблоурь, фише.
2		2	Баштина. Орашул. Апартаментул. Пэрциле де ворбире.	Мануал, таблоурь, фише.
3		2	О аниверсаре. Зиуа ынвэцэторулуй. Категорииле граматикале а субстантивулуй.	Мануал, таблоурь, фише.
4		2	Ла либрэрие. Библиотека чентралэ. Ла пяца чентралэ. Категорииле граматикале але вербулуй.	Мануал, таблоурь, фише.
5		2	Ла рестаурант.Ла оспэтарие. Пыня. Категорииле аджективулуй.	Мануал, таблоурь, фише.
Тотал		10		
	II		Капитолул II. Литература класикэ. (Молдавская литература)	
6		2	Креация попоралэ оралэ. Дойна, балада, «Мештерул Маноле», «Миорица»	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
7		2	К. Негруци. Скрисориле. «А. Лэпушнянул». Граматика: деклинария аджективелор	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
8		2	В. Александри. Драматуржия «Кирица ын ын провинчиие». В. Александри. Лирика «Пастелурь», «Лэкримьоаре».	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
9		2	М. Еминеску. Вяца ши креация литерарэ. Натура ши драгостя ын опера еминесчианэ. Граматика: алтернанца вокалелор ши консоанелор	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
10		2	М.Еминеску «Лучафэрул». Конструиря унуй месаж ынтр-о формэ коерентэ.	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
Тотал		10		
			Капитолул III. Литература контемпоранэ.	
11		2	И.Друцэ – контемпоранул ностру. Креация прозатурулуй. «Ултима лунэ де тоамнэ», «Ынтоарчеря цэрыний ын пэмынт», «Бунелул».«Каса маре», «Пэсэриле тинереций ноастре». «Бисерика албэ»	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй

12		2	Д. Матковски. «Тэринций», В. Романчук «Дин татэ-н фиу», Г. Виеру «Мыниле мамей». Граматика: вербе рефлексиве	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
13	III	2	Лирика де драгосте. Д. Матковски «Доар фемей», Г.Виеру «Ту».	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
14		2	Ж. Баковия «Пастел», И. Минулеску «Челей каре плякэ».	Мануал,таблоурь, фише
15		2	П. Крученюк «Кувынтул мамей». Граматика: вербе имперсонале	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
16		2	А. Чокану «Пыня цэрий», Л. Дамиан «Пыня». Граматика: адвербул. Формаря адвербелор	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
17		2	Н. Цуркану «Одэ омулуй», «Кувынт кэтре майка царэ». Граматика: препозицииле ку казул акузатив	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
18		2	П. Данич «Се дук пэсэриле». Граматика: пэрциле принчипале але пропозициие	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
19		2	Г. Гурски «Ораш Нистрян», «Реведере».	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
20		2	Лекции де рекапитуларе	Мануал,таблоурь, фише, портретул скрииторулуй
Тотал		20		
	IV		Капитолул IV. Лексик профессионал(профессиональная лексика)	
21		2	Конструкция индустриалэ ши чивилэ	Текст, фише.табел
22		2	Материале де конструкцие.	Текст, фише.табел
23		2	Бетонул ши бетонул армат	Текст, фише.табел
24		2	Материале лемноасе.	Текст, фише.табел
25		2	Техника секуритэций ла ынтреприндере	Текст, фише.табел
Тотал		10		
Тотал:		50		

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоёмкость в часах
1. Дезволтаря ворбирий (развитие речи)	1	«Оризонт еколожик», «Филе дин история орашулуй меу». Традучеря ши повестиря текстулуй. Формуляря ынтребэрилор. Сэ фачем куноштинцэ.Фамилия. Приетенул.Баштина. Орашул (сатул). Апартаментул.Транспортул.Ла хотел. Ла библиотекэ. Ла сала де лектурэ. Ла пяцэ. Ла магазин..Ла рестаурант. Анотимпуриле анулуй. Диалог ла темэ. Ын лумя професиилор.	12
		итого по разделу	12

2. Литература классикэ.	2	Креация популярэ оралэ. Балада«Миорица», «Мештерул Маноле». Леженда. Дойна. К. Негруци. Активитатя литерарэ. «Калипсо»Г. Асаки «Момица ла бал маске». Портретул морал ал филозофулуй.А. Дониц. Персонификаря. Фабула. «Дой кынь», «Доуэ полобоаче»В. Александри «История унуй галбен». Г. Асаки «Елена Молдовей» К. Негруци «Александру Лэпушняну». Коментариу. Б-П. Хашдеу «ИоанВодэ чел Кумплит», Б-П. Хашдеу «Рэзван ши Видра». Лектура коментатэ. М. Еминеску. Вяца ши опера литерарэ. И. Крянгэ «Аминтирь дин копилэрие».Дескриеря уней локалитэць, антуражул.А. Матеевич «Лимба ноастрэ», «Еукынт». Имажинь поетиче, прочедее артистиче.	16
		итого по разделу	16
3.Литература контемпоранэ.	3	И. Друцэ – контемпоранул ностру. «Ултима лунэ де тоамнэ», «Бунелул». И. Друцэ. Драматургия. «Каса маре», «Пэсэриле тинерецей ноастре». В. Романчук. Креация литерарэ. «Дин татэ-н фиу», «Ын лимба пэчий» Д. Матковски «Пэринций». Г. Виеру «Кынтекул мамей», «Мыниле мамей».Т. Дорз «Фарфурия де лемн» Лирика де драгосте. Д. Матковски «Доар фемей». Коментариу. Г. Виеру «Ту». Коментариу литерар. Ж. Баковия- поет симболист. «Пастел», «Алян».А. Чокану «Пыня цэрий» И. Канна «Мэлюл ускат» Л. Дамиан «Пыня ун ритуал, о лекции де уманитате» Н. Цуркану «Одэ омулуй» П. Данич «Се дук пэсэриле» Г. Гурски. Креация литерарэ.«Дин бэтрынь». Л. Корняну. Креация литерарэ. «Тирасполул» Мареле рэзбой пентру апэраря Патрией – ын поезия ши проза Нистрянэ.П. Крученюк – остав, поет.И. Канна «Ынтр-о диминяць де варэ». Ж. Менюк «Скрипка приетенулуй меу». Лектурэ коментатэ.	20
		итого по разделу	20
3.Тематика профессионалэ (профессиональная лексика)	4	Рефера «Конструкция каселор» Реферат «Материале де конструкции»	10
		итого по разделу	10
Итого:			58

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)- Учебным планом не предусмотрено.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
Основная литература						
1	Лимба молдовеняскэ (теме де комуникаре ла дезволтаря лимбий пентру елевий	Габужа Д.А. Московчук О.С.	2003	1	в наличии	электронная библиотека БПФ

	алолингвь).					
2	Лимба молдовеняскэ. Практический курс молдавского языка. Учебно-методическое пособие	Чепкина Е.К	2013	8	В наличии	электронная библиотека БПФ
3	Литература молдовеняскэ. Класа 10-11.	Попова В.Ф.	2003	8	в наличии	электронная библиотека БПФ
Дополнительная литература						
1	Режимул ортографик, ортоепик ши де пунктуации ал функционэрий лимбий молдовенешть ын РМН. Тираспол,.		2007	1	В наличии	электронная библиотека БПФ
2	Крестомацие ла лимба молдовеняскэ.	Д.А. Габужа, К. Шкьопу	2005	1	В наличии	
3	Лимба ши литература молдовеняскэ, класа 11.	М. Березовская.	2004	8	в наличии	электронная библиотека БПФ
<i>Итого по дисциплине: % печатных изданий 100; % электронных 100;</i>						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <http://litera.spsu.ru>
2. <https://studylib.ru>
3. <http://rudocs.exdat.com>
4. <https://moldav.ucoz.ru>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий– приведены в УМКД:

1. Ватаманюк А.И. практикум «Молдавский язык и литература (учебно-методическое пособие)». 2017г.
2. Ватаманюк А.И. Сопоставительная грамматика русского и молдавского языков (методические рекомендации), 2016г.
3. Ватаманюк А.И. Календарная обрядность в условиях полиэтнического пространства (методическое пособие), 2015г.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Кабинет молдавского языка и литературы оснащен стендами по некоторым разделам грамматики молдавского языка, профессиональной лексики, молдавской литературе.

Ряд лабораторных работ по дисциплине проводятся в аудитории, оснащенной видео-проектором.

8.Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Дисциплина «Официальный язык» преподается в течение первого семестра, в виде лабораторных работ, на которых происходит объяснение, усвоение, закрепление и проверка языкового и речевого материала; на заключительном этапе каждой темы рекомендуется подготовка докладов, сообщений, презентаций с их последующим обсуждением.

При проведении лабораторных работ рекомендуется использование иллюстрационного материала (текстовой, графической и цифровой информации), мультимедийных форм

презентаций, также рекомендуется подготовка и проведение деловых игр.

Образовательные технологии: метод проблемного изложения материала; самостоятельное ознакомление студентов с источниками информации, использование иллюстративных материалов (видеофильмы, фотографии, компьютерные презентации), демонстрируемых на современном оборудовании.

Самостоятельная работа студента, наряду с лабораторными аудиторными занятиями в группе выполняется по учебникам, учебным пособиям, методическим указаниям, а так же с использованием электронных учебных и Интернет- ресурсов.

9. Технологическая карта дисциплины Официальный (молдавский) язык и литература

Курс 1

группа все группы направления строительство набор 2020г

семестр 1

На 2020 – 2021 учебный год

Преподаватель - лектор -

Преподаватели, ведущие практические занятия Ст. преп. А. И. Ватаманюк

Кафедра ОиГН

Семестр	Количество часов							Форма итогового контроля
	Трудоем кость,		В том числе					
			Аудиторных				Самост. работы	
	з.е.	часы	Всего	Лекций	Практ ич. зан	Лаб. зан.		
I	3	108	50			50	58	Зачет с оценкой
Итого за I курс:	3	108	50	-		50	58	Зачет с оценкой

Технологическая карта

Форма текущей аттестации	Расшифровка	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Контроль посещаемости занятий	<i>Посещение практических занятий</i>	2	5
Текущий контроль работы на семинарских и практических занятиях	1.Ынтребэрь, ымбинэрь-репере тематиче ла модулул «Теме де конверсаций». Сэ фачем куноштинцэ. Фамилия. Приетенул. Баштина. Орашул. Апартаментул. Ла пяца чентралэ. Ла рестаурант. Ла оспэтэрие. Пыня.	3	5
	<i>Самостоятельная работа</i>	2	3
	2.Ынтребэрь, ымбинэрь -репере тематиче ла модулул «Литература класикэ». Креация попоралэ оралэ. Дойна, балада, «Мештерул Маноле», «Миорица» К. Негруци. Скрисориле. «А. Лэпушнянул». В. Александри. Проза. «История унуй галбен». Драматургия. «Кирица ын ын провинчиие». М. Еминеску. Вяца ши креация литерарэ. Натура ын опера еминесчианэ. М. Еминеску. Лирика де драгосте. М.Еминеску	12	20

	«Лучафэрул». Конструиря унуй месаж ынтр-о формэ коерентэ.		
	<i>Самостоятельная работа</i>	2	5
	3. Ынтребэрь- ымбинэрь репере тематиче ла модулул «Литература контемпоранэ». И. Друцэ «Пэсэриле тинереций ноастре». «Бисерика албэ, «Каса маре», «Фрунзе де дор». Д. Матковски. «Пэринций», В. Романчук «Дин татэ-н фиу», Г. Виеру «Мыниле мамей». Лирика де драгосте: Д. Матковски «Доар фемей», Г.Виеру «Ту», Ж. Баковия «Пастел». А. Лупан «Лучафэр». И. Канна «Ынтр-о диминяцэ де варэ», «Мэлаюл ускат». Ж. Менюк «Скрипка приетенулуй меу». П. Крученюк «Кувынтул мамей». А. Чокану «Пыня цэрий», Л. Дамиан «Пыня». Л. Корняну «Тирасполул». Н. Цуркану «Одэ омулуй». П. Данич «Се дук пэсэриле».	15	20
	<i>Самостоятельная работа</i>	3	5
	4. Ынтребэрь, ымбинэрь -репере тематиче ла модулул «лексик професионист». Ын лумя професией Локул де мункэ ла ынтреприндере	5	8
Рубежный контроль (контрольные работы)	1.Тест де евалуаре ла модулул «Теме де конверсаций».	2	5
	2. Ынтребэрь петру евалуаре ла модулул «Литература класикэ».	3	8
	3.Ынсэрчинэрь, тест де евалуаре ла модулу «Литература контемпоранэ»	3	8
	4. Тест де евалуаре ла модулул «Лексик професионист»	2	8
Итого количество баллов по текущей аттестации		54	100
Промежуточная аттестация	Зачет с оценкой	10	30
Итого по дисциплине		64	100

Скара де реализаре инструктив-едукативэ

Прочентажул перформанцей (рэспунс корект)	Нотаря нивелулуй де прегэтире	
	бал (отметка)	вербал
90 ÷ 100	5	ексчелент
70 ÷ 89	4	бине
55 ÷ 69	3	сатисфэкэтор
май пуцин - 54	2	несатисфэкэтор

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации 54 баллов.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: устное собеседование с преподавателем по материалам, изученным во время лабораторной работы, предоставление практических работ с устной защитой, опрос по работе изученной самостоятельно, а также обязательное выполнение